

അൽ ഖസ്സ്സ് : (കഥനം)

അവതരണം മക്കയിൽ, വചനങ്ങൾ 88

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

പരമ കാരുണികനും കരുണാനിധിയുമായ അല്ലാഹുവിന്റെ നാമത്തിൽ.

1. ത്വാ-സീൻ-മീം. طسّم ﴿١﴾

2. സുവ്യക്തമായ വേദഗ്രന്ഥത്തിലെ വചനങ്ങളത്രെ ഇവ. تِلْكَ آيَاتُ الْكِتَابِ الْمُبِينِ ﴿٢﴾
 2. സുവ്യക്തമായ വേദഗ്രന്ഥത്തിലെ വചനങ്ങളത്രെ ഇവ.

3. മുസായുടെയും ഫിരഔന്റെയും വൃത്താന്തങ്ങളിൽ ചിലത് സത്യത്തോടെ നിനക്കു നാം ഓതിക്കേൾപ്പിക്കുന്നു. تَلُّوْا عَلَیْكَ مِنْ نَبِّ مُوسَىٰ وَفِرْعَوْنَ بِالْحَقِّ لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٣﴾
 3. മുസായുടെയും ഫിരഔന്റെയും വൃത്താന്തങ്ങളിൽ ചിലത് സത്യത്തോടെ നിനക്കു നാം ഓതിക്കേൾപ്പിക്കുന്നു.

4. തീർച്ചയായും ഫിരഔൻ നാട്ടിൽ അഹങ്കരിച്ചു നടക്കുകയും അവിടത്തുകാരെ വിവിധ കഷ്ടികളാക്കുകയും ചെയ്തു. അവരിലൊരു വിഭാഗത്തെ അവൻ ദുർബലമാക്കി. അവരിലെ ആൺസന്തതികളെ കൊന്നുകളയുകയും പെൺസന്തതികളെ ജീവിക്കാൻ വിടുകയും ചെയ്തു. തീർച്ചയായും അവൻ നാശകാരികളിൽ പെട്ടവനായിരുന്നു. إِنَّ فِرْعَوْنَ عَلَا فِي الْأَرْضِ وَجَعَلَ أَهْلَهَا شِيَعًا يَسْتَضِعُّ مِنْهُمِمْ يُذَبِّحُ أَبْنَاءَهُمْ وَيَسْتَحْيِي نِسَاءَهُمْ إِنَّهُ كَانَ مِنَ الْمُفْسِدِينَ ﴿٤﴾

4. തീർച്ചയായും ഫിരഔൻ നാട്ടിൽ അഹങ്കരിച്ചു നടക്കുകയും അവിടത്തുകാരെ വിവിധ കഷ്ടികളാക്കുകയും ചെയ്തു. അവരിലൊരു വിഭാഗത്തെ അവൻ ദുർബലമാക്കി. അവരിലെ ആൺസന്തതികളെ കൊന്നുകളയുകയും പെൺസന്തതികളെ ജീവിക്കാൻ വിടുകയും ചെയ്തു. തീർച്ചയായും അവൻ നാശകാരികളിൽ പെട്ടവനായിരുന്നു.

5. നാമാകട്ടെ ഭൂമിയിൽ അടിച്ചമർത്തപ്പെട്ട വിഭാഗത്തോട് ഔദാര്യം കാണിക്കാനും, അവരെ നായകന്മാരാക്കാനും, അവരെ അനന്തരാവകാശികളാക്കാനും ഉദ്ദേശിച്ചു. وَنُرِيدُ أَنْ نَمُنَّ عَلَى الَّذِينَ اسْتُضِعُّوا فِي الْأَرْضِ وَنَجْعَلَهُمْ أَئِمَّةً وَنَجْعَلَهُمُ الْوَارِثِينَ ﴿٥﴾

5. നാമാകട്ടെ ഭൂമിയിൽ അടിച്ചമർത്തപ്പെട്ട വിഭാഗത്തോട് ഔദാര്യം കാണിക്കാനും, അവരെ നായകന്മാരാക്കാനും, അവരെ അനന്തരാവകാശികളാക്കാനും ഉദ്ദേശിച്ചു.

6. അവർക്കു ഭൂമിയിൽ അധികാരം നൽകാനും, ഫിരഔനും ഹാമാനും അവരുടെ സൈന്യങ്ങൾക്കും അവർ ഭയപ്പെട്ടുകൊണ്ടിരുന്നതെന്തോ അതു കാണിച്ചുകൊടുക്കാനും (നാം ഉദ്ദേശിച്ചു.) مَا كَانُوا يَحْذَرُونَ ﴿٦﴾

6. അവർക്കു ഭൂമിയിൽ അധികാരം നൽകാനും, ഫിരഔനും ഹാമാനും അവരുടെ സൈന്യങ്ങൾക്കും അവർ ഭയപ്പെട്ടുകൊണ്ടിരുന്നതെന്തോ അതു കാണിച്ചുകൊടുക്കാനും (നാം ഉദ്ദേശിച്ചു.)

وَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ أُمِّ مُوسَىٰ أَنْ أَرْضِعِيهِ ۖ فَإِذَا خِفْتِ عَلَيْهِ فَأَلْقِيهِ فِي الْيَمِّ وَلَا

تَخَافِي وَلَا تَحْزَنِي ۗ إِنَّا رَادُّوهُ إِلَيْكَ وَجَاعِلُوهُ مِنَ الْمُرْسَلِينَ ﴿٧﴾

- 7. മൂസായുടെ മാതാവിന^o നാം ബോധനം നൽകി: അവനെ മൂലയൂട്ടിക്കൊള്ളുക. അവന്റെ കാര്യത്തിൽ നീ ഭയപ്പെടുകയാണെങ്കിൽ അവനെ നീ പുഴയിൽ കൊണ്ടിടുക. നീ ഭയപ്പെടേണ്ട, നീ ദുഃഖിക്കുകയും വേണ്ട. തീർച്ചയായും നാം അവനെ നിൻറെയടുക്കലേക്കുതന്നെ തിരിച്ചു കൊണ്ടുവരികയും അവനെ ദൈവദൂതന്മാരിലൊരുവനാക്കുകയും ചെയ്യും.

فَأَلْقَتْهُ فِي الْوَاءِ فِرْعَوْنَ لِيَكُونَ لَهُمْ عَدُوًّا وَحَزَنًا ۖ إِنَّ فِرْعَوْنَ وَهَامَانَ

وَجُنُودَهُمَا كَانُوا خَاطِئِينَ ﴿٨﴾

- 8. അങ്ങനെ ഫിരഔന്റെ വീട്ടുകാർ അവനെ(പുഴയിൽനിന്ന^o) കണ്ടെടുത്തു. അവൻ അവരുടെ ശത്രുവും ദുഃഖനിമിത്തവും ആയിരിക്കാൻ വേണ്ടി. തീർച്ചയായും ഫിരഔനും ഹാമാനും അവരിരുവരുടെയും സൈന്യങ്ങളും പിഴച്ചവരായിരുന്നു.

وَقَالَتِ امْرَأَتُ فِرْعَوْنَ قُرَّتُ عَيْنِي لِئِىَّ وَلَكَ لَا تَقْبَلُوهُ عَسَىٰ أَن يَنفَعَنَا

أَوْ نَنفَعَهُ ۖ وَآلِدًا وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿٩﴾

- 9. ഫിരഔന്റെ പത്നി(അവനോട^o) പറഞ്ഞു: ഇവൻ എൻറെയും നിൻറെയും കണ്ണിന^o കുളിരാകുന്നു. അതിനാൽ നിങ്ങളിവനെ കൊല്ലരുത്. ഒരുപക്ഷേ നമുക്ക് ഇവൻ പ്രയോജനപ്പെട്ടേക്കാം. അല്ലെങ്കിൽ ഇവനെ നമുക്ക് മകനായി എടുക്കാം. (പരിണതിയെ സംബന്ധിച്ച^o) അവർ അറിഞ്ഞിരുന്നില്ല.

وَأَصْبَحَ فُؤَادُ أُمِّ مُوسَىٰ فَرِغًا ۖ إِن كَادَتْ لَتُبْدِي بِهِ لَوْلَا أَن رَّبَّنَا

عَلَىٰ قَلْبِهَا لِيَتَّكُونَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٠﴾

- 10. എന്നാൽ മൂസായുടെ മാതാവിൻറെ മനസ്സ് ശൂന്യമായി(അസ്വസ്ഥമായി.) അവളുടെ മനസ്സിനെ നാം ഉറപ്പിച്ചുനിർത്തിയില്ലായിരുന്നുവെങ്കിൽ അവൻറെ കാര്യം അവൾ വെളിപ്പെടുത്തുമായിരുന്നു. അവൾ സത്യവിശ്വാസികളിൽ പെട്ടവളാകാനാണ്(നാമങ്ങനെ ചെയ്തത്.)

وَقَالَتْ لِأُخْتِهِ قُصِّيهِ ۖ فَبَصُرَتْ بِهِ ۖ عَن جُنُبٍ وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿١١﴾

- 11. (മൂസാ)യുടെ സഹോദരിയോട^o അവൾ പറഞ്ഞു: അവനെ പിന്തുടർന്ന^o നോക്കിക്കൊള്ളുക. അങ്ങനെ അകലനിന്ന^o അവൾ അവനെ വീക്ഷിച്ചുകൊണ്ടിരുന്നു. അവർ അറിഞ്ഞിരുന്നില്ല.

وَحَرَّمْنَا عَلَيْهِ الْمَرَاضِعَ مِن قَبْلُ فَقَالَتْ هَلْ أَدُلُّكُمْ

عَلَىٰ أَهْلِ بَيْتٍ يَكْفُلُونَهُ لَكُمْ وَهُمْ لَهُ ناصِحُونَ ﴿١٢﴾

12. മൂലയൂട്ടുന്ന സ്രീകൾ അവനും മൂലകൊടുക്കുന്നതും നാം മുമ്പേ വിലക്കിയിട്ടുണ്ടായിരുന്നു. (ഈ സ്ഥിതി കണ്ടു) അവൾ(സഹോദരി) പറഞ്ഞു: നിങ്ങൾക്കുവേണ്ടി ഇവനെ പരിപാലിക്കുന്ന ഒരു വീട്ടുകാരെപ്പറ്റി ഞാൻ നിങ്ങൾക്കു അറിവു തരട്ടയോ? അവർ ഇവനോട് ഗുണകാംക്ഷ പുലർത്തുകയും ചെയ്യും.

فَرَدَدْنَاهُ إِلَىٰ أُمِّهِ كَيْ تَقَرَّ عَيْنُهَا وَلَا تَحْزَنَ ۗ وَلِتَعْلَمَ أَنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ
وَلَا يَكُنَّ أَكْثَرُ لَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿١٣﴾

13. അങ്ങനെ നാം അവനെ അവന്റെ മാതാവിനും തിരിച്ചുപിടിച്ചു. അവളുടെ കണ്ണും കുളിർക്കുവാനും അവൾ ദുഃഖിക്കാതിരിക്കുവാനും അല്ലാഹുവിന്റെ വാഗ്ദാനം സത്യമാണെന്നും അവൾ അറിയുവാനും വേണ്ടി. പക്ഷേ, അവരിൽ അധികപേരും അറിയുന്നില്ല.

وَلَمَّا بَلَغَ أَشُدَّهُ ۖ وَأَسْتَوَىٰ ۖ آتَيْنَاهُ حُكْمًا وَعِلْمًا ۗ وَكَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ﴿١٤﴾

14. അങ്ങനെ അദ്ദേഹം ശക്തി(യൗവനം) പ്രാപിക്കുകയും, പക്വത എത്തുകയും ചെയ്തപ്പോൾ അദ്ദേഹത്തിനു നാം തത്ത്വബോധവും വിജ്ഞാനവും നൽകി. നന്മ ചെയ്യുന്നവർക്ക് ഇപ്രകാരം നാം പ്രതിഫലം കൊടുക്കുന്നു.

وَدَخَلَ الْمَدِينَةَ عَلَىٰ حِينٍ غَفْلَةٍ مِّنْ أَهْلِهَا فَوَجَدَ فِيهَا رَجُلَيْنِ يَقْتَتِلَانِ هَذَا مِنْ شِيعَتِهِ ۖ وَهَذَا مِنْ عَدُوِّهِ ۖ فَاسْتَنْتَاهُ الَّذِي مِنْ شِيعَتِهِ عَلَى الَّذِي مِنْ عَدُوِّهِ فَوَكَرَهُ مُوسَىٰ فَقَضَىٰ عَلَيْهِ ۖ قَالَ هَذَا مِنْ عَمَلِ الشَّيْطَانِ ۖ إِنَّهُ عَدُوٌّ مُّبِينٌ ﴿١٥﴾

15. പട്ടണവാസികൾ അശ്രദ്ധരായ സമയത്ത് അദ്ദേഹം നഗരത്തിൽ പ്രവേശിച്ചു. അപ്പോൾ അവിടെ രണ്ടുപേർ തമ്മിൽ അടിപിടിക്കുവാനായി അദ്ദേഹം കണ്ടു. ഒരുവൻ തന്റെ കക്ഷിയിൽ പെട്ടവൻ. അപരൻ തന്റെ ശത്രുവിഭാഗത്തിൽ പെട്ടവനും. അപ്പോൾ തന്റെ കക്ഷിയിൽ പെട്ടവൻ ശത്രുവിഭാഗത്തിലുള്ളവനെ തിരെ അദ്ദേഹത്തോട് സഹായം തേടി. അപ്പോൾ മൂസാ അയാളെ ഇടിച്ചു. അതവന്റെ കഥ കഴിച്ചു. (ഇതുകണ്ടു)മൂസാ പറഞ്ഞു: ഇത് പിശാചിന്റെ ചെറിയ കളിയിൽ പെട്ടതാണ്. തീർച്ചയായും അവൻ വ്യക്തമായും വഴി പിഴപ്പിക്കുന്ന ശത്രു തന്നെയാകുന്നു. (1)

(1). ഭരണവർഗത്തിന്റെ രാജകൊട്ടാരങ്ങൾ സാധാരണക്കാരുടെ ആവാസകേന്ദ്രങ്ങൾക്ക് പുറത്തായിരുന്നു എന്നു മനസ്സിലാക്കുന്നു. അദ്ദേഹത്തിന് തന്റെ സമുദായക്കാരന്റെ(ഇസ്രായേൽ വംശജൻ) നേരെ കഷ്ടത നേടുന്നതിൽ നിന്ന് വിബ്തിയെ(ഇജിപ്ത് വംശജൻ) തടയണമെന്നല്ലാതെ അവനെ വധിക്കാൻ ഒട്ടും ഉദ്ദേശ്യമുണ്ടായിരുന്നില്ല. ഇസ്രായേലിയെ സഹായിക്കുന്നതിൽ ഒരു വിബ്തിയെ വധിച്ചു എന്നതിന്റെ പേരിൽ അദ്ദേഹം ദുഃഖിതനായി.

قَالَ رَبِّ إِنِّي ظَلَمْتُ نَفْسِي فَاغْفِرْ لِي فَغَفَرَ لَهُ إِنَّهُ هُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ ﴿١٧﴾

16. അദ്ദേഹം പറഞ്ഞു: എന്റെ രക്ഷിതാവേ, തീർച്ചയായും ഞാൻ എന്നോട് തന്നെ അതിക്രമം പ്രവർത്തിച്ചിരിക്കുന്നു. അതുകൊണ്ട് നീ എന്നിക്ക് പൊറുത്തുതരണമേ. അപ്പോൾ അദ്ദേഹത്തിന് (അല്ലാഹു) പൊറുത്തുകൊടുത്തു. തീർച്ചയായും അവൻ ഏറെ പൊറുക്കുന്നവനും കരുണാനിധിയുമാകുന്നു.

قَالَ رَبِّ بِمَا أَنْعَمْتَ عَلَيَّ فَلَنْ أَكُونَ ظَهِيرًا لِلْمُجْرِمِينَ ﴿١٨﴾

17. അദ്ദേഹം പറഞ്ഞു: എന്റെ നാഥാ, എന്നിക്ക് നീ അനുഗ്രഹം ചെയ്തതന്ന നിലക്ക് ഇനിയൊരിക്കലും ഞാൻ കുറ്റവാളികളുടെ സഹായിയാവുകയില്ല തന്നെ.

فَأَصْبَحَ فِي الْمَدِينَةِ خَائِبًا يَتَرَ قَبْرَ فَإِذَا الَّذِي اَسْتَنْصَرَهُ بِالْأَمْسِ

يَسْتَنْصِرُخُهُ وَقَالَ لَهُ مُوسَى إِنَّكَ لَعَوِيٌّ مُّبِينٌ ﴿١٩﴾

18. അടുത്ത പ്രഭാതത്തിൽ അദ്ദേഹം ഭയന്നുകൊണ്ടും കരുതലോടും കൂടി പട്ടണത്തിൽ വരികയായിരുന്നു. അപ്പോഴതാ തലേന്നാൾ തന്നോടു സഹായം തേടിയ അതേയാൾ വീണ്ടും തന്നോട് സഹായത്തിന് മുറവിളി കൂട്ടുന്നു. മൂസ അയാളോട് പറഞ്ഞു: നീ വ്യക്തമായും ദൂർമാർഗിതന്നെ.

فَلَمَّا أَنْ أَرَادَ أَنْ يَبْطِشَ بِالَّذِي هُوَ عَادُوٌّ لَهُمْ أ-

قَالَ يَنْمُوسَى أَتُرِيدُ أَنْ تَقْتُلَنِي كَمَا قَتَلْتَ نَفْسًا بِالْأَمْسِ إِنْ تُرِيدُ

إِلَّا أَنْ تَكُونَ جَبَّارًا فِي الْأَرْضِ وَمَا تُرِيدُ أَنْ تَكُونَ مِنَ الْمُصْلِحِينَ ﴿٢٠﴾

19. അങ്ങനെ അദ്ദേഹം അവരിരുവരുടെയും ശത്രുവായ ആളെ പിടികൂടാൻ തുനിഞ്ഞപ്പോൾ അവൻ പറഞ്ഞു: ഹേ മൂസാ, ഇന്നലെ നീ ഒരാളെ കൊലപ്പെടുത്തിയതുപോലെ നീ എന്നേയും കൊല്ലാനുദ്ദേശിക്കുകയാണോ? നാട്ടിൽ ഒരു മർദ്ദകനാകാൻ മാത്രമാണ് നീ ഉദ്ദേശിക്കുന്നത്. (കാര്യങ്ങൾ)നന്നാക്കുന്നവരിൽ ഒരാളാകാൻ നീ ഉദ്ദേശിക്കുന്നുമില്ല. (2)

(2). തലേന്ന് മൂസാ(അ)യുടെ സഹായം തേടിയ ആ ഇസ്രായീല്യൻ തന്നെയാണ് ഇത് പറഞ്ഞതെന്ന മിക്ക വ്യാഖ്യാതാക്കളും അഭിപ്രായപ്പെട്ടിരിക്കുന്നു. ആളെ മനസ്സിലാക്കിയശേഷം മൂസാ(അ) ഖിബ്തിയെ അടിക്കാനോങ്ങുന്നത് തന്നെയാണെന്ന് ഇസ്രായീല്യൻ തെറ്റിദ്ധരിച്ചതുകൊണ്ടാണ് ഇങ്ങനെ പറഞ്ഞത്. അയാൾ നിലവിളി കൂട്ടുകയും തന്റെ മൂഢതയാൽ തലേന്നത്തെ കൊലക്കുറ്റം വെളിപ്പെടുകയും അങ്ങനെ വിവരം പട്ടണത്തിൽ പരക്കുകയും ചെയ്തു.

وَجَاءَ رَجُلٌ مِّنْ أَقْصَا الْمَدِينَةِ يَسْعَى قَالَ يَنْمُوسَى إِنَّ الْمَلَأَ يَأْتَمِرُونَ بِكَ

لِيَقْتُلُوكَ فَاخْرُجْ إِنِّي لَكَ مِنَ النَّاصِحِينَ ﴿٢١﴾

20. പിന്നെ പട്ടണത്തിന്റെ അറ്റത്തുനിന്നു് ഒരാര ഓടിവന്നു. അയാൾ പറഞ്ഞു: ഹേ മൂസാ, നിന്നെ കൊല്ലാൻ വേണ്ടി നേതാക്കൾ ആലോചന നടത്തിക്കൊണ്ടിരിക്കുന്നുണ്ടു്. അതിനാൽ (ഈജിപ്തിൽനിന്നു്)പുറത്തുപോയിക്കൊള്ളുക. തീർച്ചയായും ഞാൻ നിന്റെ ഗുണകാംക്ഷിയാകുന്നു.

فَخَرَجَ مِنْهَا خَائِفًا يَتَرَقَّبُ قَالَ رَبِّ نَجِّنِي مِنَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ﴿٢١﴾

21. അങ്ങനെ അദ്ദേഹം പേടിയോടും കരുതലോടും കൂടി അവിടെനിന്നു് പുറപ്പെട്ടു. അദ്ദേഹം പ്രാർത്ഥിച്ചു: എന്റെ രക്ഷിതാവേ, അക്രമികളായ ഈ ജനതയിൽ നിന്നു് നീയെന്നെ രക്ഷപ്പെടുത്തേണമേ.

وَلَمَّا تَوَجَّهَ تِلْقَاءَ مَدْيَنَ قَالَ عَسَى رَبِّي أَنْ يَهْدِيَنِي سَوَاءَ السَّبِيلِ ﴿٢٢﴾

22. മദയൻ(ദേശത്തിന്റെ)നേർക്കു് യാത്ര തിരിച്ചപ്പോൾ അദ്ദേഹം പറഞ്ഞു: എന്റെ നാഥൻ എന്നെ ശരിയായ വഴിയിലൂടെ നയിച്ചേക്കാം.

وَلَمَّا وَرَدَ مَاءَ مَدْيَنَ وَجَدَ عَلَيْهِ أُمَّةٌ مِنَ النَّاسِ يَسْقُونَ وَوَجَدَ مِنْ دُونِهِمْ امْرَأَتَيْنِ تَذُودَانِ قَالَ مَا خَطْبُكُمَا قَالَتَا لَا نَسْقِي حَتَّى يُصْدِرَ الرِّعَاءُ وَأَبُونَا شَيْخٌ كَبِيرٌ ﴿٢٣﴾

23. മദയനിലെ(3)ജലാശയത്തിനടുത്തെത്തിയപ്പോൾ അവിടെ ഒരു കൂട്ടം ആളുകൾ (ആട്ടിൻപറ്റത്തിനു)വെള്ളം കൊടുക്കുന്നത് അദ്ദേഹം കണ്ടെത്തി. അവരിൽനിന്നു് വേറിട്ടു്, ഒരിടത്തു് രണ്ടു സ്ത്രീകൾ (കാലികളെ)തടഞ്ഞുനിൽക്കുന്നതും കണ്ടു. അദ്ദേഹം ചോദിച്ചു: എന്താണു് നിങ്ങളുടെ പ്രശ്നം? അവർ പറഞ്ഞു: ഇടയന്മാർ (ജലത്തിനടുത്തുനിന്നും ആട്ടിൻപറ്റത്തെ)തിരിച്ചുവിടുന്നവരെ ഞങ്ങൾക്കു വെള്ളം കൊടുക്കാൻ കഴിയുന്നില്ല. ഞങ്ങളുടെ പിതാവാണെങ്കിൽ മഹാ വൃദ്ധനുമാണു്.

(3) അവബാ ഉൾക്കടലിന്റെ പടിഞ്ഞാറെ തീരത്തു് സ്ഥിതി ചെയ്യുന്ന മഖ്നായുടെ വടക്കു ഭാഗത്തെ പ്രദേശം.

فَسَقَى لَهُمَا ثُمَّ تَوَلَّى إِلَى الظِّلِّ فَقَالَ رَبِّ إِنِّي لِمَا أَنْزَلْتَ إِلَيَّ مِنْ خَيْرٍ فَقِيرٌ ﴿٢٤﴾

24. അപ്പോൾ അദ്ദേഹം അവർക്കുവേണ്ടി (അവരുടെ കാലികൾക്കു)വെള്ളം കൊടുത്തു. പിന്നീടു് ഒരു തണലിൽ ചെന്നിരുന്നു് ഇങ്ങനെ പ്രാർത്ഥിച്ചു: എന്റെ രക്ഷിതാവേ, നീ എനിക്കു് ഇറക്കിത്തരുന്ന ഏതൊരു നന്മയ്ക്കും ഞാൻ ആവശ്യക്കാരനാകുന്നു.

فَجَاءَتْهُ إِحْدَاهُمَا تَمْشِي عَلَى اسْتِحْيَاءٍ قَالَتْ إِنَّ أَبِي يَدْعُوكَ لِيَجْزِيَكَ أَجْرَ مَا سَقَيْتَ لَنَا فَلَمَّا جَاءَهُ وَقَصَّ عَلَيْهِ الْقَصَصَ قَالَ لَا تَخَفْ نَجَوْتَ مِنَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ﴿٢٥﴾

25. അപ്പോൾ ആ രണ്ടു സ്ത്രീകളിലൊരുവൾ നാണിച്ചുകൊണ്ട് അദ്ദേഹത്തിന്റെ അടുത്തു ചെന്നിട്ടു പറഞ്ഞു: താങ്കൾ ഞങ്ങൾക്കുവേണ്ടി(ആടുകൾക്കു)വെള്ളം കൊടുത്തതിനുള്ള പ്രതിഫലം താങ്കൾക്കു നല്കുവാനായി എന്റെ പിതാവ്(4) താങ്കളെ വിളിക്കുന്നു. അങ്ങനെ മൂസാ അദ്ദേഹത്തിന്റെ അടുത്തെത്തി, തന്റെ കഥകളൊക്കെ അദ്ദേഹത്തിനു വിവരിച്ചുകൊടുത്തപ്പോൾ അദ്ദേഹം പറഞ്ഞു: പേടിക്കേണ്ട, അക്രമികളിൽ നിന്നു താങ്കൾ രക്ഷപ്പെട്ടു കഴിഞ്ഞിരിക്കുന്നു.

(4). ശുഐബ് നബി(അ) ആയിരുന്നു അദ്ദേഹം എന്ന് ചില വ്യാഖ്യാതാക്കൾ അഭിപ്രായപ്പെട്ടിട്ടുണ്ട്.

قَالَتْ إِحْدَاهُمَا يَتَّابَتِ اسْتَعْجِرْهُ إِنَّ خَيْرَ مَنِ اسْتَعْجَرَ الْقَوِيُّ الْأَمِينُ ﴿٢٦﴾

26. ആ രണ്ടു സ്ത്രീകളിലൊരുവൾ പറഞ്ഞു: എന്റെ പിതാവേ! അയാളെ ശമ്പളത്തിനൊടുക്കുക. തീർച്ചയായും താങ്കൾക്കു ശമ്പളത്തിനൊടുക്കാവുന്നവരിൽ ഏറ്റവും ഉത്തമൻ ശക്തനും വിശ്വസ്തനുമായിട്ടുള്ളവനാണ്.

قَالَ إِنِّي أُرِيدُ أَنْ أُنْكِحَكَ إِحْدَى ابْنَتَيَّ هَاتَيْنِ عَلَى أَنْ تَأْجُرَنِي ثَمَنِي حِجَابٍ فَإِنْ أَتَمَمْتَ عَشْرًا فَمِنْ عِنْدِكَ وَمَا أُرِيدُ أَنْ أَشُقَّ عَلَيْكَ سَتَجِدُنِي

إِنْ شَاءَ اللَّهُ مِنَ الصَّادِقِينَ ﴿٢٧﴾

27. അദ്ദേഹം (മൂസായോടു)പറഞ്ഞു: എന്റെ ഈ പെൺമക്കളിൽ ഒരാളെ നിനക്കു വിവാഹം ചെയ്യാനാവുന്ന ഞാൻ ആഗ്രഹിക്കുന്നു. എട്ടു കൊല്ലം നീ എന്നിക്കു വേല ചെയ്യണമെന്ന ഉപാധിയോടുകൂടി. ഇനി പത്തു വർഷം നീ പൂർത്തിയാക്കുകയാണെങ്കിൽ അത് നിന്റെ ഇഷ്ടം. നിനക്കു പ്രയാസമുണ്ടാക്കാൻ ഞാൻ ഉദ്ദേശിക്കുന്നില്ല. അല്ലാഹു ഉദ്ദേശിക്കുന്ന പക്ഷം നല്ല നിലയിൽ വർത്തിക്കുന്നവരിൽ ഒരാളായി നിനക്കു എന്നെ കാണാം.

قَالَ ذَلِكَ بَيْنِي وَبَيْنَكَ أَيَّمَا الْأَجَلَيْنِ قَضَيْتُ فَلَا عُدْوَانَ عَلَيَّ وَاللَّهُ عَلَى مَا نَقُولُ وَكِيلٌ ﴿٢٨﴾

﴿٢٨﴾

28. അദ്ദേഹം(മൂസാ) പറഞ്ഞു: എന്നിക്കും താങ്കൾക്കും മദ്ധ്യേ അതായിരിക്കട്ടെ(വ്യവസ്ഥ). ഈ രണ്ടു അവധികളിൽ ഏതു ഞാൻ നിറവേറ്റിയാലും എന്നോടു വിരോധമുണ്ടാകരുത്. നാം പറയുന്നതിനു അല്ലാഹു സാക്ഷി.

﴿٢٩﴾ فَلَمَّا قَضَىٰ مُوسَى الْأَجَلَ وَسَارَ بِأَهْلِهِ آنَسَ مِنْ جَانِبِ الطُّورِ نَارًا قَالَ لِأَهْلِهِ امْكُثُوا إِنِّي آنَسْتُ نَارًا لَّعَلِّي آتِيكُمْ مِنْهَا بِخَبَرٍ أَوْ جَذْوَةٍ

مِّنَ النَّارِ لَعَلَّكُمْ تَصْطَلُونَ ﴿٢٩﴾

29. മൂസാ കാലാവധി പൂർത്തിയാക്കുകയും തന്റെ കുടുംബത്തെയും കൂട്ടി യാത്ര പോകുകയും ചെയ്തപ്പോൾ 'തുർ'(മല)യുടെ(5) വശത്തുനിന്ന് അദ്ദേഹത്തിന് ഒരു അഗ്നി ദൃശ്യമായി. അദ്ദേഹം തന്റെ കുടുംബത്തോടു പറഞ്ഞു: നിൽക്കൂ, ഞാനൊരു തീ കാണുന്നുണ്ട്. ഞാൻ അവിടന്ന് വല്ല വിവരമോ, അല്ലെങ്കിൽ ഒരു തീകൊള്ളിയോ കൊണ്ടുവന്നു തരാം. നിങ്ങൾക്ക് തീ കായാമല്ലോ.

(5). തുർ (മല) ഈജിപ്തിലേക്കുള്ള മാർഗമധ്യേയാണ്.

فَلَمَّا أَتَاهَا نُودِيَ مِنْ شَاطِئِ الْوَادِ الْأَيْمَنِ فِي الْبُقْعَةِ الْمُبْتَرَّةِ مِنَ الشَّجَرَةِ
 أَنْ يَدْمُوسَىٰٓ إِلَّيَّ أَنَا اللَّهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ ﴿٣٠﴾

30. അങ്ങനെ അദ്ദേഹം അതിനടുത്ത് എത്തിയപ്പോൾ താഴ്വരയുടെ വലതു തീരത്തെ അനുഗൃഹീത സ്ഥലത്തുള്ള ഒരു വൃക്ഷത്തിൽനിന്ന് അശരീരിളങ്ങായി: ഹേ;മൂസാ, തീർച്ചയായും ഞാനാകുന്നു ലോകരക്ഷിതാവായ അല്ലാഹു.

وَأَنْ أَلْقِ عَصَاكَ فَلَمَّا رَءَاهَا تَهْتَزُّ كَأَنَّهَا جَانٌّ وَلَّى مُدْبِرًا وَلَمْ يُعَقِّبْ يَدْمُوسَىٰٓ أَقْبَلْ وَلَا تَخَفْ إِنَّكَ مِنَ الْأَمِينِينَ ﴿٣١﴾

31. നിന്റെ വടി നീ താഴെയിടുക. എന്നിട്ട് ഒരു പാമ്പിനെപ്പോലെ ഇഴയുന്നതും കണ്ടപ്പോൾ അദ്ദേഹം പുറം തിരിഞ്ഞ് ഓടിക്കളഞ്ഞു. തിരിഞ്ഞു നോക്കിയതേ യില്ല. (അപ്പോൾ വിളിക്കപ്പെട്ടു): അല്ലയോ മൂസാ! അടുത്തുവരിക. ഭയപ്പെടേണ്ട. തീർച്ചയായും നീ സുരക്ഷിതനാകുന്നു.

أَسْأَلُكَ يَدَكَ فِي جَيْبِكَ تَخْرُجُ بَيْضَاءَ مِنْ غَيْرِ سُوءٍ وَأَضْمُمُ إِلَيْكَ
 جَنَاحَكَ مِنَ الرَّهْبِ فَذُنُوبِكُمْ بُرْهَتَانِ مِنْ رَبِّكَ إِلَيَّ فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِ
 إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمًا فَاسِقِينَ ﴿٣٢﴾

32. നിന്റെ കൈ നിന്റെ മാർവസ്രത്തിനുള്ളിൽ കടത്തുക. അത് വെളുത്തതായി പുറത്തുവരും; കൂഴപ്പമൊന്നുമില്ലാതെ. ഭയത്തിൽനിന്നു മുക്തനാകുവാൻ കൈകൾ ശരീരത്തോടു ചേർത്ത് പിടിച്ചുകൊള്ളുക. ഫിർഔന്റെയും അവന്റെ പ്രമാണിമാരുടെയും മുമ്പിൽ(അവതരിപ്പിക്കുവാൻ) നിന്റെ രക്ഷിതാവിൽനിന്നുള്ള രണ്ട് തെളിവുകളാണിവ. തീർച്ചയായും അവർ ധിക്കാരികളായ ജനമായിരിക്കുന്നു.

قَالَ رَبِّ إِنِّي قَتَلْتُ مِنْهُمْ نَفْسًا فَأَخَافُ أَنْ يَقْتُلُونِ ﴿٣٣﴾

33. അദ്ദേഹം പറഞ്ഞു: എന്റെ നാഥാ, ഞാൻ അവരിൽ ഒരാളെ വധിച്ചിട്ടുണ്ട്. അതിനാൽ അവർ എന്നെ കൊന്നുകളയുമെന്ന് ഞാൻ ഭയപ്പെടുന്നു.

وَأَخِي هَارُونُ هُوَ أَفْصَحُ مِنِّي لِسَانًا فَأَرْسَلْهُ مَعِيَ رِدْءًا يُصَدِّقُنِي ۗ
 إِنِّي أَخَافُ أَنْ يُكَذِّبُونِ ﴿٣٤﴾

34. എന്റെ സഹോദരൻ ഹാറൂൻ എന്നെക്കാൾ വ്യക്തമായി സംസാരിക്കാൻ കഴിവു ജ്ജവനാകുന്നു. അതിനാൽ എന്നെ ശരിവെണ്ണുന്നവനായിക്കൊണ്ട് അവനെ എ ന്നോടൊപ്പം എനിക്കൊരു സഹായിയായി അയച്ചുതരിക. അവർ എന്നെ നിഷേ ധിക്കുമെന്ന് തീർച്ചയായും ഞാൻ ഭയപ്പെടുന്നു.

قَالَ سَتَشُدُّ عَضُدَكَ بِأَخِيكَ وَنَجْعَلُ لَكَ مَلَأَةً فَلَا يَصِلُونَ إِلَيْكَ مَأً
 بِأَيِّدِنَا أَنْتُمْ وَمَنْ أَتَّبَعَكُمْ مَأً الْغَالِبُونَ ﴿٣٥﴾

35. (അല്ലാഹു) പറഞ്ഞു: നിന്റെ സഹോദരൻ മുഖേന നിന്റെ കൈക്ക് നാം ബലം നൽകുകയും, നിങ്ങളിരുവർക്കും നാം അധികാരം നൽകുകയും ചെയ്യുന്നതാണ്. അതിനാൽ അവർക്ക് നിങ്ങളെ ദ്രോഹിക്കാനാവില്ല. നമ്മുടെ ദൃഷ്ടാന്തങ്ങൾ കാരണം നിങ്ങളും നിങ്ങളെ പിന്തുടർന്നവരും തന്നെയായിരിക്കും വിജയികൾ.

فَلَمَّا جَاءَهُمْ مُوسَىٰ بِآيَاتِنَا بَيِّنَاتٍ قَالُوا مَا هَٰذَا إِلَّا سِحْرٌ مُّفْتَرَىٰ وَمَا سَمِعْنَا بِهَٰذَا فِي آبَائِنَا الْأَوَّلِينَ ﴿٣٦﴾

36. എന്നാൽ മൂസാ, വ്യക്തമായ നമ്മുടെ ദൃഷ്ടാന്തങ്ങൾ അവരിൽ കൊണ്ടുചെന്ന പ്പോൾ അവർ പറഞ്ഞു: ഇതു കെട്ടിച്ചമച്ച ഒരു ജാലവിദ്യയല്ലാതെ മറ്റൊന്നുമല്ല. നമ്മുടെ പൂർവ്വപിതാക്കളിൽ ഇങ്ങനെയൊന്ന് നാം കേട്ടിട്ടേയില്ല.

وَقَالَ مُوسَىٰ رَبِّي أَعْلَمُ بِمَنْ جَاءَ بِالْهُدَىٰ مِنْ عِنْدِهِ وَمَنْ تَكُونُ لَهُ عَنقَبَةُ الذَّارِ ۗ إِنَّهُ لَا يُفْلِحُ الظَّالِمُونَ ﴿٣٧﴾

37. മൂസാ പറഞ്ഞു: എന്റെ നാഥന് നന്നായറിയാം; അവന്റെ അടുത്തുനിന്ന് സ ന്നാർഗ്ഗവും കൊണ്ട് വന്നിട്ടുള്ളവനാണെന്നും ഈ ലോകത്തിന്റെ അന്ത്യം ആർക്ക നുകുലമെന്നും. തീർച്ചയായും അതിക്രമികൾ വിജയിക്കുകയില്ല.

وَقَالَ فِرْعَوْنُ يَتَأْتِيهَا الْمَلَأُ مَا عَلِمْتُ لَكُمْ مِنْ إِلَهٍ غَيْرِي فَأَوْقِدْ لِي يَهْمَنُنْ عَلَى الطَّيْنِ فَأَجْعَل لِي صرْحًا لَعَلِّي أَطَّلِعُ إِلَى إِلَهِي مُوسَىٰ وَإِنِّي لَأَظُنُّهُ مِنَ الْكَاذِبِينَ ﴿٣٨﴾

38. ഫിരഔൻ പറഞ്ഞു: അല്ലയോ പ്രമാണിമാരേ, ഞാനല്ലാതെ നിങ്ങൾക്കൊരു ദൈവ മുള്ളതായി എനിക്കറിയില്ല. അതുകൊണ്ട് ഹാമാനേ,(6) എനിക്കുവേണ്ടി കളി മണ്ണ് ചുട്ട് ഒരു ഉന്നതഗോപുരം ഉണ്ടാക്കുക. മൂസയുടെ ദൈവത്തെ ഞാനൊ

നം എത്തിനോക്കട്ടെ. തീർച്ചയായും അവൻ കള്ളം പറയുന്നവനാണെന്നു ഞാൻ കരുതുന്നു.

(6). ഫിർഘന്റെ മന്ത്രിയത്രെ ഹാമാൻ.

وَاسْتَكْبَرَ هُوَ وَجُنُودُهُ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ وَظَنُّوا أَنَّهُم إِلَيْنَا لَا يُرْجَعُونَ ﴿٣٩﴾

39. അവനും അവന്റെ സൈന്യങ്ങളും ഭൂമിയിൽ അന്യായമായി അഹങ്കരിക്കുകയും അവർ നമ്മിലേക്കു മടക്കപ്പെടുകയില്ലെന്നു കരുതുകയും ചെയ്തു.

فَأَخَذْنَاهُ وَجُنُودَهُ فَنَبَذْنَاهُمْ فِي الْيَمِّ فَأَنْظُرُوا أَنظُرَ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الظَّالِمِينَ ﴿٤٠﴾

40. അതിനാൽ അവനെയും അവന്റെ സൈന്യങ്ങളെയും നാം പിടികൂടി; അവരെ നാം കടലിൽ എറിയുകയും ചെയ്തു. ആ ധിക്കാരികളുടെ പര്യവസാനം എങ്ങനെ യായിരുന്നെന്ന് നോക്കുക.

وَجَعَلْنَاهُمْ آيَةً يُدْعُونَ إِلَى الْتَارِظِ وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ لَا يُنصَرُونَ ﴿٤١﴾

41. നാം അവരെ, തീയിലേക്കു ക്ഷണിക്കുന്ന നേതാക്കന്മാരാക്കിയിരിക്കുന്നു. പുനരുത്ഥാന നാളിൽ അവർ സഹായിക്കപ്പെടുകയില്ല.

وَاتَّبَعْنَاهُمْ فِي هَذِهِ الدُّنْيَا لَعْنَةً وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ هُمْ مِنَ الْمَقْبُوحِينَ ﴿٤٢﴾

42. ഈ ലോകത്ത് ശാപം അവരെ പിന്തുടരുന്ന അവസ്ഥ നാം ഉണ്ടാക്കി. ഉയിർത്തെഴുന്നേൽപ്പുനാളിൽ അവർ വെറുക്കപ്പെട്ടവരുടെ കൂട്ടത്തിലായിരിക്കുകയും ചെയ്യും.

وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ مِنْ بَعْدِ مَا أَهْلَكْنَا الْقُرُونَ

الْأُولَىٰ بَصَائِرَ لِلنَّاسِ وَهُدًى وَرَحْمَةً لَّعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ﴿٤٣﴾

43. പൂർവ്വതലമുറകളെ നശിപ്പിച്ചശേഷം, ജനങ്ങൾക്കു ഉരക്കായും നേർവഴിയും അനുഗ്രഹവുമായിക്കൊണ്ടു മൂസാക്കു നാം വേദഗ്രന്ഥം നൽകി. അവർ ചിന്തിക്കുന്നതിനുവേണ്ടി.

وَمَا كُنْتَ بِجَانِبِ الْغَرْبِيِّ إِذْ قَضَيْنَا إِلَىٰ مُوسَى الْأَمْرَ وَمَا كُنْتَ

مِنَ الشَّاهِدِينَ ﴿٤٤﴾

44. (നബിയെ,) മൂസാക്കു നാം ഈ നിയമശാസനം നൽകിയപ്പോൾ പശ്ചിമദിക്കിൽ (7) നീ ഉണ്ടായിരുന്നില്ല. അതിനു സാക്ഷിയായവരിലും നീ ഉണ്ടായിരുന്നില്ല.

(7). മൂസാ(അ)ക്കു ദൈവികശാസനകൾ ലഭിച്ച സീനായ് ഉപദ്വീപിലെ മലയാണുദ്ദേശ്യം. ഹിജാസിന്റെ പശ്ചിമഭാഗത്താണീ പ്രദേശം സ്ഥിതിചെയ്യുന്നത്.

وَلَكِنَّا أَنشَأْنَا قُرُونًا فَتَطَاوَلَ عَلَيْهِمُ الْعُمُرُ وَمَا كُنْتَ

ثَاوِيًا فِي أَهْلِ مَدْيَنَ تَتْلُو عَلَيْهِمْ آيَاتِنَا وَلَكِنَّا كُنَّا مُرْسِلِينَ ﴿٤٥﴾

45. മാത്രവുമല്ല, പിന്നീട്(നിന്റെ കാലഘട്ടംവരെ) നാം വളരെയേറെ തലമുറകളെ വളർത്തിയിട്ടുണ്ട്. അവരിലൂടെ കുറേകാലം കടന്നുപോയിട്ടുമുണ്ട്.(8) നമ്മുടെ വചനങ്ങൾ ഓതിക്കേൾപ്പിച്ചുകൊണ്ട് മദ്യൻവാസികളിൽ നീ താമസിച്ചിരുന്നില്ല. എന്നാൽ(അക്കാലത്തെ ഈ വൃത്താന്തങ്ങൾ നിനക്ക്) അയച്ചുതരുന്നവൻ നാമാകുന്നു.

(8). രണ്ടായിരം വർഷങ്ങൾക്ക് മുമ്പ്, ശുഐബ് നബി(അ)യുടെ കാലത്ത് നടന്ന സംഭവങ്ങൾ മദ്യൻകാർക്കിടയിൽ താമസിച്ചിട്ടില്ലാത്ത മുഹമ്മദ് നബി(സ) നേരിൽ കണ്ടവണ്ണം വിവരിക്കുന്നുവെങ്കിൽ അതിനു കാരണം അല്ലാഹു ആ വിവരങ്ങളെല്ലാം ദിവ്യബോധനം വഴി അദ്ദേഹത്തിനെത്തിച്ചുതരുന്നു എന്നതല്ലാതെ മറ്റൊന്നുമല്ല. ഇതാണിവിടെ വ്യക്തമാക്കുന്നത്.

وَمَا كُنْتَ بِجَانِبِ الطُّورِ إِذْ نَادَيْنَا وَلَكِنْ رَحْمَةً مِن رَّبِّكَ لِتُنذِرَ قَوْمًا مَّا

أَتَاهُمْ مِّن نَّذِيرٍ مِّن قَبْلِكَ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ﴿٤٦﴾

46. നാം (മുസായെ)വിളിച്ചപ്പോൾ 'തുർ'(മല)യുടെ പാർശ്വത്തിൽ നീ ഉണ്ടായിരുന്നില്ല. പക്ഷേ,(നിനക്ക് ഈ വിവരങ്ങൾ ലഭിച്ചുകൊണ്ടിരിക്കുന്നത്) രക്ഷിതാവിൽനിന്നുള്ള അനുഗ്രഹമാകുന്നു. നിനക്ക് മുമ്പ് ഒരു മുന്നറിയിപ്പുകാരനും വന്നിട്ടില്ലാത്ത ഒരു ജനതക്ക് നീ മുന്നറിയിപ്പ് നൽകുവാൻ വേണ്ടിയത്രെ ഇത്. അവർ ചിന്തിച്ചു മനസ്സിലാക്കിയേക്കാം.

وَلَوْلَا أَن تُصِيبَهُم مُّصِيبَةٌ بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ فَيَقُولُوا رَبَّنَا لَوْلَا أَرْسَلْتَ

إِلَيْنَا رَسُولًا فَنَتَّبِعَ آيَاتِكَ وَنَكُونَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٤٧﴾

47. (നിന്നെ അവരിലേക്ക് അയക്കപ്പെട്ടില്ലായിരുന്നെങ്കിൽ, അവരുടെ കൈകൾ നേരത്തെ പ്രവർത്തിച്ചതിന്റെ ഫലമായി വല്ല വിപത്തും അവരെ ബാധിച്ചാൽ, അവർ പറയുമായിരുന്നു: ഞങ്ങളുടെ രക്ഷിതാവേ, ഞങ്ങളിലേക്ക് ഒരു ദൂതനെ നീ അയക്കാതിരുന്നത് എന്ത്? എങ്കിൽ ഞങ്ങൾ നിന്റെ സൂക്തങ്ങളെ പിൻപറ്റുകയും സത്യവിശ്വാസികളിൽ ഉൾപ്പെടുകയും ചെയ്യുമായിരുന്നുവല്ലോ.

فَلَمَّا جَاءَهُمُ الْحَقُّ مِنْ عِنْدِنَا قَالُوا لَوْلَا أُوتِيَ مِثْلَ مَا أُوتِيَ مُوسَىٰ أَوْ لَمَّا

يَكْفُرُوا بِمَا أُوتِيَ مُوسَىٰ مِنْ قَبْلُ قَالُوا سِحْرَانِ تَظَاهَرَا وَقَالُوا إِنَّا بِكُلِّ كَافِرُونَ ﴿٤٨﴾

48. എന്നാൽ നമ്മിൽനിന്നുള്ള സത്യം അവർക്ക് വന്നെത്തിയപ്പോൾ അവർ പറഞ്ഞു: മൂസാക്കു നൽകപ്പെട്ടതുപോലെ (ദ്രുഷ്ടാന്തങ്ങൾ) എന്തുകൊണ്ട് (മുഹമ്മദിനും) നൽകപ്പെട്ടില്ല. എന്നാൽ മുമ്പ് മൂസാക്കു നൽകപ്പെട്ടതിൽ അവർ അവിശ്വസിച്ചില്ലേ? അവർ പറയുന്നു: പരസ്പരം സഹായിക്കുന്ന രണ്ട് ആഭിചാരങ്ങൾ. അവർ പറയുന്നു: ഇതിലെല്ലാം അവിശ്വസിക്കുന്നവരാണ് ഞങ്ങൾ.

قُلْ فَأَتُوا بِكِتَابٍ مِّنْ عِنْدِ اللَّهِ هُوَ أَهْدَىٰ مِنْهُمَا أَتَّبِعُهُ إِن كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٤٩﴾

49. (നബിയെ) പറയുക: എന്നാൽ അവ രണ്ടിനെക്കാളും (9) നേർവഴി കാണിക്കുന്ന ഒരു ഗ്രന്ഥം അല്ലാഹുവിന്റെ പക്കൽനിന്ന് നിങ്ങൾ കൊണ്ടുവരുവിൻ. ഞാനത് പിൻപറ്റിക്കൊള്ളാം. നിങ്ങൾ സത്യവാന്മാരാണെങ്കിൽ.

(9). മൂസാക്കു അല്ലാഹു നൽകിയ വേദഗ്രന്ഥമായ ത്വറാത്തും, ബുർആനുമാണ് ഉദ്ദേശ്യം.

فَإِن لَّمْ يَسْتَجِيبُوا لَكَ فَاعْلَمْ أَنَّمَا يَتَّبِعُونَ أَهْوَاءَهُمْ وَمَن أَضَلُّ مِمَّنِ اتَّبَعَ هَوَاهُ بِغَيْرِ هُدًى مِّنَ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ﴿٥٠﴾

50. എന്നാൽ അവർ നിനക്ക് ഉത്തരം നൽകുന്നില്ലെങ്കിൽ, അപ്പോൾ നീ അറിയുക: അവർ അവരുടെ തന്നിഷ്ടങ്ങളെ പിൻപറ്റി നടക്കുക മാത്രമാണെന്ന്. അല്ലാഹുവിന്റെ മാർഗദർശനമില്ലാതെ, സ്വേച്ഛകളെ പിൻപറ്റുന്ന ഒരുവനെക്കാൾ ഏറെ പിഴച്ചവൻ ആരാണ്? തീർച്ചയായും അക്രമികളായ ജനത്തെ അല്ലാഹു നേർവഴിയിലാക്കുകയില്ല.

﴿٥١﴾ وَقَدْ وَصَّلْنَا لَهُمُ الْقَوْلَ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ﴿٥١﴾

51. തീർച്ചയായും (ഉപദേശ)വചനം അവർക്ക് നാം തുടരെ എത്തിച്ചുകൊടുത്തിട്ടുണ്ട്. അവർ മുന്നറിയിപ്പ് കൈക്കൊള്ളുന്നതിനുവേണ്ടി.

﴿٥٢﴾ الَّذِينَ آتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِهِ هُمْ بِهِ يُؤْمِنُونَ ﴿٥٢﴾

52. ഇതിനു മുമ്പ് നാം ആർക്ക് വേദഗ്രന്ഥം നൽകിയോ അവർ ഇതിൽ (ബുർആനിൽ) വിശ്വസിക്കുന്നു.

وَإِذَا يُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ قَالُوا ءَأَمَّا بِهِ ءِِنَّهُ الْحَقُّ مِن رَّبِّنَا إِنَّا كُنَّا مِنْ قَبْلِهِ مُسْلِمِينَ ﴿٥٣﴾

53. ഇത് അവരെ ഓതിക്കേൾപ്പിച്ചാൽ അവർ പറയും: 'ഞങ്ങൾ ഇതിൽ വിശ്വസിച്ചിരിക്കുന്നു. തീർച്ചയായും ഇത് ഞങ്ങളുടെ രക്ഷിതാവിൽനിന്നുള്ള സത്യമാകും

ന്നു. നിശ്ചയമായും ഇതിനുമുമ്പുതന്നെ ഞങ്ങൾ അനുസരണം കൈക്കൊണ്ടവരായിരിക്കുന്നു.

أُولَٰئِكَ يُؤْتَوْنَ أَجْرَهُمْ مَرَّتَيْنِ بِمَا صَبَرُوا وَيَدْرَءُونَ بِالْحَسَنَةِ السَّيِّئَةَ
وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنفِقُونَ ﴿٥٤﴾

54. അവർ ക്ഷമിച്ചതിന്റെ പേരിൽ, അവർക്ക് രണ്ടുതവണ അവരുടെ പ്രതിഫലം നൽകപ്പെടും. അവർ തിന്മയെ നന്മകൊണ്ട് തടയുന്നവരും, നാം അവർക്ക് നൽകിയിട്ടുള്ളതിൽ നിന്ന് ചെലവഴിക്കുന്നവരുമാകുന്നു.

وَإِذَا سَمِعُوا اللَّغْوَ أَعْرَضُوا عَنْهُ وَقَالُوا لَنَا أَعْمَلُنَا وَلَكُمْ أَعْمَلُكُمْ سَلَامٌ
عَلَيْكُمْ لَا نَبْتَغِي الْجَاهِلِينَ ﴿٥٥﴾

55. അവർ ഒരു പാഴ്വാക്ക് കേൾക്കുമ്പോൾ അവരതിൽനിന്ന് ഒഴിഞ്ഞുമാറുന്നു. അവർ പറയും: ഞങ്ങളുടെ കർമ്മങ്ങൾ ഞങ്ങൾക്ക്. നിങ്ങൾക്ക് നിങ്ങളുടെ കർമ്മങ്ങൾ. നിങ്ങൾക്ക് സലാം. അവിവേകികളുടെ കൂട്ടം ഞങ്ങൾക്കു വേണ്ട.

إِنَّكَ لَا تَهْدِي مَنْ أَحْبَبْتَ وَلَٰكِنَّ اللَّيْلَةَ يَهْدِي
مَنْ يَشَاءُ وَهُوَ أَعْلَمُ بِالْمُهْتَدِينَ ﴿٥٦﴾

56. തീർച്ചയായും നിനക്കിഷ്ടപ്പെട്ടവരെ സന്മാർഗത്തിലാക്കാൻ നിനക്ക് കഴിയുകയില്ല. എന്നാൽ, അല്ലാഹു ഉദ്ദേശിക്കുന്നവരെ അവൻ സന്മാർഗത്തിലാക്കുന്നു. നേർവഴി നേടുന്നവരെപ്പറ്റി അവൻ നല്ലവണ്ണം അറിയുന്നു.

وَقَالُوا إِن تَتَّبِعِ الْهُدَىٰ مَعَنَا نَتَخَطَّفُ مِنْ أَرْضِنَا أَوْ لَمْ نُمَكِّنْ لَهُمْ
حَرَمًا مَّا يُجِيبِي إِلَيْهِ تَمَرَاتٌ كُلِّ شَيْءٍ رِّزْقًا مِّن لَّدُنَّا وَلَٰكِنَّ
أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٥٧﴾

57. അവർ പറയുന്നു: ഞങ്ങൾ നിന്റെ കൂടെ ഈ സന്മാർഗം പിന്തുടരുകയാണെങ്കിൽ ഞങ്ങളുടെ രാജ്യത്തുനിന്നും ഞങ്ങൾ പരിച്ചേറിയപ്പെടും. എന്നാൽ നിർഭയമായ ഒരു ഹരം(10) നാം അവർക്ക് സ്ഥാപിച്ചുകൊടുത്തില്ലേ? നമ്മുടെ പക്കൽ നിന്നുള്ള ആഹാരമായിക്കൊണ്ട് സകലയിനം ഫലങ്ങളും നിർലോഭം അവിടെ വന്നേയുന്നു. പക്ഷേ, അവരിലധികപേരും കാര്യം മനസ്സിലാക്കുന്നില്ല.

(10). മക്കയിലെ ആദരണീയമായ പ്രദേശമാണുദ്ദേശ്യം. അവിടം എല്ലാവിധ അക്രമങ്ങളിൽ നിന്ന് മുക്തവും തീർത്തും നിർഭയവുമാണ്.

وَكَم أَهْلَكْنَا مِن قَرْيَةٍ بَطَرَتْ مَعِيشَتَهَا فَتِلْكَ مَسْجِدُهُمْ لَم تُمْسِكْ
مِّنْ بَعْدِهِمْ إِلَّا قَلِيلًا وَكُنَّا نَحْنُ الْوَارِثِينَ ﴿٥٨﴾

58. തങ്ങളുടെ ജീവിതാസ്വാദനത്തിൽ മതിമറന്ന് അഹങ്കരിച്ച എത്രയെത്ര നാടുകളെ യാണെന്ന് നാം നശിപ്പിച്ചത്. അവരുടെ വസതികൾ അവർക്കുശേഷം വിരളമായേ അതിൽ ജനവാസമുണ്ടായിട്ടുള്ളൂ. ഒടുവിൽ അനന്തരാവകാശി നാം മാത്രമായി.

وَمَا كَانَ رَبُّكَ مُهْلِكَ الْقُرَىٰ حَتَّىٰ يَبْعَثَ فِي أُمَمٍ آسُوًا
يَتْلُوا عَلَيْهِمْ آيَاتِنَا وَمَا كُنَّا مُهْلِكِي الْقُرَىٰ إِلَّا وَأَهْلُهَا ظَالِمُونَ ﴿٥٨﴾

59. നിന്റെ നാഥൻ നാടുകളെ നശിപ്പിക്കുന്നവനായിട്ടില്ല-നമ്മുടെ സൂക്തങ്ങൾ ഓതി കേൾപ്പിക്കുന്ന ഒരു ദൈവദൂതനെ അവരുടെ കേന്ദ്രത്തിൽ നിയോഗിച്ചിട്ടല്ലാതെ. നാം നാടുകളെ നശിപ്പിക്കുന്നവനായിട്ടില്ല-അവയിലെ നിവാസികൾ അക്രമികളാകുമ്പോഴല്ലാതെ.

وَمَا أَوْتِيْتُمْ مِّنْ شَيْءٍ فَمَتَّعِ الْحَيٰوةَ الدُّنْيَا وَزَيَّنَّا لَهَا وَمَا عِنْدَ اللّٰهِ خَيْرٌ
وَأَبْقَىٰ أَفْلا تَعْقِلُونَ ﴿٥٩﴾

60. നിങ്ങൾക്ക് നൽകപ്പെട്ടിട്ടുള്ള വസ്തുക്കൾ എന്തും ഐഹികജീവിതത്തിന്റെ വിഭവങ്ങളും അതിന്റെ അലങ്കാരങ്ങളും മാത്രമാകുന്നു. എന്നാൽ, അല്ലാഹുവിങ്കലുള്ളതത്രെ അവയെക്കാൾ ഉത്തമവും ശാശ്വതവുമായിട്ടുള്ളത്. നിങ്ങൾ ബുദ്ധി ഉപയോഗിക്കുന്നില്ലേ?

أَفَمَن وَعَدَدْنَاهُ وَعَدًّا حَسَنًا فَهُوَ لَنَقِيهِ كَمَن مَّتَّعْنَاهُ مَتَّعَ الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا
ثُمَّ هُوَ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ مِنَ الْمُحْضَرِيْنَ ﴿٦٠﴾

61. നാം ഒരാളോട് നല്ലതായ വാഗ്ദാനം ചെയ്തു. അങ്ങനെ അവൻ അത് കണ്ടു മുട്ടുന്നതുമാണ്. അങ്ങനെയുള്ള ഒരാൾ, നാം ഐഹികജീവിതത്തിന്റെ വിഭവങ്ങൾ ആസ്വദിക്കുകയും, പിന്നെ പുനരുത്ഥാനനാളിൽ(ശിക്ഷയിൽ) ഹാജരാക്കപ്പെടുന്ന ഒരുവനെപ്പോലെയാകുമോ? (11)

(11). ഐഹികജീവിതം ക്ഷണികമായ ഒരു യാത്രാഘട്ടം മാത്രമാകുന്നു. ഈ താൽക്കാലിക ജീവിതത്തിൽ മനുഷ്യൻ എന്തൊക്കെ വിഭവങ്ങൾ ശേഖരിക്കുകയും എത്രയൊക്കെ ആർഭാടമായി ജീവിക്കുകയും ചെയ്യാലും ശരി, ഒരു നാൾ അത് അവസാനിച്ചുപോവുകതന്നെ ചെയ്യും. പരിമിതമായ ഈ ജീവിതകാലത്തെ സുഖത്തിന്റെ വില വരാനിരിക്കുന്ന ശാശ്വത ജീവിതത്തിലെ നിത്യമായ നരകീയ പീഡനമാണെങ്കിൽ ബുദ്ധിയുള്ള ആരും തന്നെ ആ നഷ്ടം ചെയ്യുകയില്ല. ഇവിടുന്നു നന്മകൾ സമാർജിച്ചു കൊണ്ടുപോയാൽ അതവർക്ക് പിന്നീടുള്ള നിത്യജീവിതത്തിൽ ശാശ്വത സുഖത്തിനുള്ള നിമിത്തമായിത്തീരുന്നു. ഐഹിക ജീവിതത്തിന്റെ വിഭവങ്ങൾ ഉപയോഗപ്പെടുത്തരുതെന്നും ഇഹലോകത്തെ അലങ്കാരങ്ങൾ വർജ്ജിക്കണമെന്നും ദൈവികമതം മനുഷ്യരോടാവശ്യപ്പെടുന്നു. മനുഷ്യൻ ഇഹത്തെ അപേക്ഷിച്ച് പരത്തിന് മുൻഗണന നൽകണമെന്നേ പറയുന്നുള്ളൂ.

وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ فَيَقُولُ أَيْنَ شُرَكَائِيَ الَّذِينَ كُنْتُمْ تَزْعُمُونَ ﴿١٣﴾

62. അവൻ(അല്ലാഹു) അവരെ വിളിക്കുകയും ‘നിങ്ങൾ ജൽപിച്ചിരുന്ന എന്റെ പങ്കാളികൾ’ എവിടെയെന്ന് അവൻ ചോദിക്കുകയും ചെയ്യുന്ന ദിനം!

قَالَ الَّذِينَ حَقَّ عَلَيْهِمُ الْقَوْلُ رَبَّنَا هَؤُلَاءِ الَّذِينَ أَغْوَيْنَا أَغْوَيْنَاهُمْ كَمَا
 غَوَيْنَا تَبَرَّأْنَا إِلَيْكَ مَا كَانُوا إِيَّانَا يَعْبُدُونَ ﴿١٣﴾

63. (ശിക്ഷാ)വചനം തങ്ങൾക്കെതിരായി വന്നു പുലർന്നവർ പറയും: ഞങ്ങളുടെ രക്ഷിതാവേ, ഇവരെയാണ് ഞങ്ങൾ വഴിപിഴപ്പിച്ചത്. ഞങ്ങൾ (സ്വയം)വഴിപിഴച്ചതുപോലെ ഇവരെയും ഞങ്ങൾ പിഴപ്പിച്ചു. ഞങ്ങൾ നിന്റെ മുമ്പിൽ ഉത്തരവാദിത്തമൊഴിയുന്നു. ഞങ്ങളെ അല്ല അവർ ആരാധിച്ചുകൊണ്ടിരുന്നത്.

وَقِيلَ ادْعُوا شُرَكَاءَكُمْ فَدَعَوْهُمُ فَلَمْ يَسْتَجِيبُوا لَهُمْ وَرَأُوا الْعَذَابَ لَوْ
 أَنَّهُمْ كَانُوا يَهْتَدُونَ ﴿١٤﴾

64. ഇവരോട് പറയപ്പെടും: ‘‘നിങ്ങളുടെ പങ്കാളികളെ വിളിക്കുവിൻ.’’ അപ്പോൾ അവർ അവരെ വിളിക്കും; എന്നാൽ അവർ(പങ്കാളികൾ) ഇവർക്ക് ഉത്തരം നൽകുന്നതല്ല. ശിക്ഷ അവർ നേരിൽ കാണുകയും ചെയ്യും. അവർ നേർവഴി പ്രാപിച്ചിരുന്നുവെങ്കിൽ! (എന്നവർ ആശിക്കും)

وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ فَيَقُولُ مَاذَا أَجَبْتُمُ الْمُرْسَلِينَ ﴿١٥﴾

65. അവൻ(അല്ലാഹു) അവരെ വിളിക്കുകയും ദൈവദൂതന്മാർക്ക് നിങ്ങൾ നൽകിയ ഉത്തരം എന്തായിരുന്നു എന്ന് ചോദിക്കുകയും ചെയ്യുന്ന ദിവസം.

فَعَمِيَّتَ عَلَيْهِمُ الْأَنْبَاءُ يَوْمَئِذٍ فَهُمْ لَا يَتَسَاءَلُونَ ﴿١٦﴾

66. (അന്ധത ബാധിച്ചവരെപ്പോലെ)ആ ദിവസം അവർക്ക് വൃത്താന്തങ്ങൾ അന്വേഷണമായിത്തീരുന്നതാണ്. തങ്ങൾക്കിടയിൽ പരസ്പരം ചോദിക്കാൻപോലും അവർക്ക് കഴിയുകയുമില്ല.

فَأَمَّا مَنْ تَابَ وَآمَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا فَعَسَىٰ أَنْ يَكُونَ مِنَ الْمُفْلِحِينَ ﴿١٧﴾

67. എന്നാൽ(ഈ ജീവിതത്തിൽവെച്ച്)പശ്ചാത്തപിച്ചു മടങ്ങുകയും വിശ്വസിക്കുകയും സൽക്കരമങ്ങൾ പ്രവർത്തിക്കുകയും ചെയ്തവൻ വിജയികളിലുൾപ്പെടേക്കാം.

وَرَبُّكَ يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ وَيَخْتَارُ ۗ مَا كَانَ لَهُمُ الْخِيَرَةُ ۗ سُبْحَانَ اللَّهِ وَتَعَالَىٰ
 عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿١٨﴾

68. നിന്റെ രക്ഷിതാവ് അവനിച്ചരിക്കുന്നത് സൃഷ്ടിക്കുന്നു. (തന്റെ ഭൃത്യത്തിനു വേണ്ടി താനുദ്ദേശിക്കുന്നവരെ അവൻ തന്നെ) തെരഞ്ഞെടുക്കുകയും ചെയ്യുന്നു. (യഥേഷ്ടം) തെരഞ്ഞെടുക്കുകയെന്നത് അവർക്ക് അവകാശമില്ല. (12) അല്ലാഹു അത്യന്തം പരിശുദ്ധനാകുന്നു. അവർ പങ്കു ചേർക്കുന്നതിനെല്ലാം അതീതനുമായിരിക്കുന്നു.

(12). അല്ലാഹുവിൽ പങ്കുചേർക്കുന്നതിനെ വണ്ണിച്ചുകൊണ്ടുള്ളതാണ് ഈ വചനം. അല്ലാഹു താൻ സൃഷ്ടിച്ച മനുഷ്യരിലും മലാഖമാരിലും ജിന്നുകളിലും എല്ലാം താനുദ്ദേശിക്കുന്നവർക്ക് ഉദ്ദേശിക്കുന്ന കഴിവുകളും യോഗ്യതകളും പ്രദാനം ചെയ്യുന്നു. താനുദ്ദേശിച്ചവരെക്കൊണ്ട് ഉദ്ദേശിച്ച കർമ്മവും ചെയ്യുന്നു. എന്നാൽ ബഹുദൈവാരാധകർക്ക്, അല്ലാഹുവിന്റെ ദാസന്മാരിൽ തങ്ങളുദ്ദേശിക്കുന്നവരെ മഴ വർഷിക്കാനധികാരമുള്ളവരും ഇഷ്ടമുള്ളവരെ സമ്പത്തും സന്താനങ്ങളുമരുളുന്നവരും ആരോഗ്യവും രോഗശമനവും നൽകുന്നവരും ആപത്തകറ്റുന്നവരും ആവലാതികൾ കേൾക്കുന്നവരുമായി പ്രതിഷ്ഠിക്കുവാനുള്ള അധികാരം കിട്ടിയതെവിടനാണ്? അല്ലാഹുവിന്റെ അടിമകളെ ദിവ്യത്വപദവിയിലേക്ക് ഉയർത്താനും ദൈവത്തെ വെടിഞ്ഞു അവരുടെ മുമ്പിൽ തലകുനിക്കുവാനും അവരോട് തുണ തേടുവാനും ആവശ്യങ്ങൾ ചോദിക്കുവാനും അവരെ ഭാഗ്യനിർഭാഗ്യങ്ങളുടെ വിധാതാക്കളും ദൈവിക ഗുണങ്ങളുടെയും അധികാരങ്ങളുടെയും വാഹകരുമായി നിശ്ചയിക്കുവാനുമുള്ള അധികാരം ഇവർക്ക് എവിടെനിന്ന് കിട്ടി?

﴿١٤﴾ وَرَبُّكَ يَعْلَمُ مَا تُكِنُّ صُدُورُهُمْ وَمَا يُعْلِنُونَ

69. അവരുടെ മനസ്സുകൾ ഒളിച്ചുവെക്കുന്നതും അവർ വെളിപ്പെടുത്തുന്നതും നിന്റെ രക്ഷിതാവ് അറിയുന്നു.

وَهُوَ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ لَهُ الْخَمْدُ فِي الْأُولَى وَالْآخِرَةِ وَلَهُ

الْحُكْمُ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٧٦﴾

70. അവനത്രെ അല്ലാഹു. അവനല്ലാതെ ഒരു ദൈവമേയില്ല. ഇഹത്തിലും പരത്തിലും അവനാകുന്നു സ്തുതി. കൽപനാധികാരവും അവനുതന്നെ. നിങ്ങളെല്ലാവരും അവങ്കലേക്കുതന്നെ തിരിച്ചയക്കപ്പെടുന്നവരത്രെ.

قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ جَعَلَ اللَّهُ عَلَيْكُمُ اللَّيْلَ سَرْمَدًا إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ مَنْ إِلَهُ

غَيْرُ اللَّهِ يَأْتِيكُمْ بِضِيَاءٍ أَفَلَا تَسْمَعُونَ

71. പറയുക: നിങ്ങൾ ചിന്തിച്ചുനോക്കിയിട്ടുണ്ടോ; അല്ലാഹു ഉയിർത്തെഴുന്നേൽപ്പുനാൾവരെ നിങ്ങളിൽ രാത്രിയെ സ്ഥിരമാക്കി നിർത്തുകയാണെങ്കിൽ, അല്ലാഹുവല്ലാതെ നിങ്ങൾക്ക് വെളിച്ചം കൊണ്ടുവരാൻ മറ്റേത് ദൈവമാണുള്ളത്? നിങ്ങൾ കേൾക്കുന്നില്ലയോ?

قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ جَعَلَ اللَّهُ عَلَيْكُمُ النَّهَارَ سَرْمَدًا إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ مَنْ إِلَهُ

غَيْرُ اللَّهِ يَأْتِيكُمْ بِلَيْلٍ تَسْكُنُونَ فِيهِ أَفَلَا تُبْصِرُونَ ﴿٧٧﴾

72. പറയുക: നിങ്ങൾ ആലോചിച്ചുനോക്കിയിട്ടുണ്ടോ, അല്ലാഹു ഉയിർത്തെഴുന്നേൽപ്പുനാൾ വരെ നിങ്ങളിൽ പകലിനെ സ്ഥിരമാക്കി നിർത്തുകയാണെങ്കിൽ, അല്ലാഹുവല്ലാതെ, നിങ്ങൾക്ക് വിശ്രമത്തിനുവേണ്ടി രാവിലെ കൊണ്ടുവരാൻ മറ്റേത് ദൈവമാണുള്ളത്? നിങ്ങൾ കണ്ടറിയുന്നില്ലേ?

وَمِنْ رَحْمَتِهِ جَعَلَ لَكُمْ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ لِتَسْكُنُوا فِيهِ وَلِتَبْتَغُوا مِنْ فَضْلِهِ ۗ وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿٧٣﴾

73. അവന്റെ കാര്യങ്ങൾ അറിയുന്നവർ നിങ്ങൾക്ക് രാപ്പകലുകൾ ഉണ്ടാക്കിത്തന്നിരിക്കുന്നു. (രാവിൽ)നിങ്ങൾ വിശ്രമിക്കുവാനും (പകലിൽ) അവന്റെ അനുഗ്രഹം തേടാനുമാണിത്. നിങ്ങൾ നന്ദിയുള്ളവരായെങ്കിലോ?

وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ فَيَقُولُ أَيْنَ شُرَكَائِيَ الَّذِينَ كُنْتُمْ تَزْعُمُونَ ﴿٧٤﴾

74. അവൻ(അല്ലാഹു) അവരെ വിളിച്ചുചോദിക്കുന്ന ദിനം: ‘‘നിങ്ങൾ സങ്കല്പിച്ചു വെച്ചിരുന്ന ആ പങ്കാളികൾ എവിടെ?

وَنَزَعْنَا مِنْ كُلِّ أُمَّةٍ شَهِيدًا فَقُلْنَا هَاتُوا بُرْهَانَكُمْ فَعَلِمُوا أَنَّ الْحَقَّ لِلَّهِ وَضَلَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَفْتَرُونَ ﴿٧٥﴾

75. ഓരോ സമുദായത്തിൽ നിന്നും ഓരോ സാക്ഷിയെ നാം പുറത്ത് കൊണ്ടുവരും. എന്നിട്ട് നാം പറയും: ‘‘നിങ്ങളുടെ തെളിവ് കൊണ്ടുവരുവിൻ’’. സത്യം അല്ലാഹുവിന്റെ ഭാഗത്താണെന്ന് അപ്പോൾ അവർ അറിയും. അവർ കെട്ടിച്ചമച്ചുകൊണ്ടിരുന്നതെല്ലാം അപ്രത്യക്ഷമാവുകയും ചെയ്യും.

﴿٧٦﴾ إِنَّ قَوْمَكَ مِنَ الْكَافِرِينَ ﴿٧٦﴾
 وَإِنِّي لَأَعْلَمُ مَا كَانُوا يَفْعَلُونَ ﴿٧٧﴾
 قَالُوا لَوْ كُنَّا نَسْمَعُ أَوْ نَعْقِلُ مَا كُنَّا فِي أَصْحَابِ السَّعِيرِ ﴿٧٨﴾
 قُلْ إِنَّ اللَّهَ لَا يُجِيبُ الْفَرِحِينَ ﴿٧٩﴾

76. തീർച്ചയായും ഖാറൂൻ, മൂസായുടെ ജനത്തിൽപ്പെട്ടവനായിരുന്നു. (13) എന്നിട്ട് അവൻ അവർക്കെതിരെ അതിക്രമം കാണിച്ചു. നാം അവന് ധാരാളം ഖജനാവുകൾ നൽകിയിട്ടുണ്ടായിരുന്നു. ഒരുകൂട്ടം മല്ലന്മാർപോലും അവയുടെ താക്കോൽ കൂട്ടം ചുമക്കാൻ ഏറെ പ്രയാസപ്പെട്ടിരുന്നു. അവന്റെ ജനത അവനോട് ഇങ്ങനെ പറഞ്ഞ സന്ദർഭം: നീ ആറ്റാദിക്കാതെ! ആറ്റാദത്തിമിർപ്പ് കാണിക്കുന്നവരെ തീർച്ചയായും അല്ലാഹു ഇഷ്ടപ്പെടുന്നില്ല.

(13). ഖാറൂൻ(ഖസഴദമ)ഇസ്രായീല്യരിൽ പെട്ടവനായിരുന്നു. ബൈബിൾ പുറപ്പാട് 6:18-21 ൽ പറയുന്ന വംശാവലിയനുസരിച്ച് മൂസാനബിയുടെയും ഖാറൂനിന്റെയും പിതാക്കൾ നേർ സഹോദരന്മാരാണ്. ഇസ്രായീല്യരുടെ വംശനശീകരണത്തിന് ഒരുവെട്ട ഫറവോന്റെ ശിക്ഷി

യായി അയാൾ മാറിയിരുന്നു. ഫറവോനു പുറമേ, മൂസാ(അ) പ്രബോധനംചെയ്യാൻ കൽ പിടിച്ചെടുത്ത രണ്ടു പ്രമുഖ വ്യക്തികളിലൊരാൾ അയാളായിരുന്നു.

وَأَبْتَغِ فِي مَاءِ آتَنِكَ اللَّهُ الدَّارَ الْآخِرَةَ وَلَا تَنْسَ نَصِيبَكَ مِنَ الدُّنْيَا وَأَحْسِنَ كَمَا أَحْسَنَ اللَّهُ إِلَيْكَ وَلَا تَبْغِ الْفَسَادَ فِي الْأَرْضِ

إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الْمُفْسِدِينَ ﴿٧٧﴾

77. അല്ലാഹു നിനക്കു നൽകിയിട്ടുള്ളതിലൂടെ നീ പരലോകവേനത്തെ തേടിക്കൊള്ളുക. ഇഹലോകത്തിൽ നിനക്കുള്ള പങ്കു നീ മറക്കുകയും വേണ്ട. അല്ലാഹു നിന്നോടു നന്മ ചെയ്തിട്ടുള്ളതുപോലെ നീയും നന്മ ചെയ്യുക. ഭൂമിയിൽ നാശം വരുത്താൻ ശ്രമിക്കരുത്. തീർച്ചയായും നാശകാരികളെ അല്ലാഹു ഇഷ്ടപ്പെടുന്നില്ല.

قَالَ إِنَّمَا أُوتِيتُهُ عَلَىٰ عِلْمٍ عِنْدِي أَوَلَمْ يَعْلَم أَنَّ اللَّهَ قَدْ أَهْلَكَ مِنْ قَبْلِهِ مِنَ الْقُرُونِ مَنْ هُوَ أَشَدُّ مِنْهُ قُوَّةً وَأَكْثَرَ جَمْعًا وَلَا

يُسْأَلُ عَنْ ذُنُوبِهِمْ الْمُجْرِمُونَ ﴿٧٨﴾

78. അപ്പോൾ അവൻ(ഖാദൂൻ) പറഞ്ഞു: എനിക്കിതൊക്കെ കിട്ടിയത് എന്റെ ജ്ഞാനത്താലാകുന്നു. അല്ലാഹു അവനുമുമ്പ് അവനെക്കാൾ കരുത്തും സംഘബലവുമുള്ള നിരവധി തലമുറകളെ നശിപ്പിച്ചുകഴിഞ്ഞിട്ടുണ്ടെന്നു അവൻ അറിഞ്ഞിട്ടില്ലേ?(14) കുറ്റവാളികളോടു അവരുടെ കുറ്റങ്ങൾ ചോദിക്കപ്പെടുന്നതല്ല.(15)

(14) ഇയാളെക്കാൾ ബുദ്ധിയും പാണ്ഡിത്യവും ആളും അർത്ഥവും ശക്തിയുമൊക്കെയുള്ളവർ മുമ്പും ഈ ലോകത്ത് ജീവിക്കുകയും അല്ലാഹു അവരെ നശിപ്പിച്ചുകളയുകയും ചെയ്തിട്ടുണ്ടെന്ന കാര്യം ഇയാളുടെ അറിവിൽപ്പെട്ടിട്ടില്ലേ? ഭൗതികമായ പ്രതാപവും സൗഭാഗ്യവും ഒരാളുടെ പ്രവർത്തനങ്ങളും സ്വഭാവങ്ങളും അല്ലാഹു ഇഷ്ടപ്പെടുന്നുവെന്നതിനു തെളിവാണെങ്കിൽ അക്കൂട്ടർക്കു വിനാശം സംഭവിയായിരുന്നില്ല.

(15) കുറ്റവാളികളുടെ ശിക്ഷ അവരുടെ കുറ്റസമ്മതത്തെ ആസ്പദിച്ചായിരിക്കുകയില്ല. അതവരെ പിടികൂടുമ്പോൾ, നിങ്ങളുടെ കുറ്റങ്ങളൊക്കെ പറയുക എന്നു അവരോടാവശ്യപ്പെടുകയുമില്ല.

فَخَرَجَ عَلَىٰ قَوْمِهِ فِي زِينَتِهِ ۚ قَالَ الَّذِينَ يُرِيدُونَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا

يَلْبِثَ لَنَا مِثْلَ مَا أُوتِيَ قُرُونُ إِنَّهُ لَذُو حَظٍّ عَظِيمٍ ﴿٧٩﴾

79. അങ്ങനെ അവൻ ആർഭാടങ്ങളോടുകൂടി അവന്റെ ജനത്തിനിടയിലേക്കു ഇറങ്ങിപ്പുറപ്പെട്ടു. ഐഹികജീവിതം കൊതിക്കുന്നവർ പറഞ്ഞു: ഖാദൂനു കിട്ടിയതുപോലുള്ളതു ഞങ്ങൾക്കും കിട്ടിയിരുന്നെങ്കിൽ! തീർച്ചയായും അവൻ മഹാ ഭാഗ്യവാൻ തന്നെ!

وَقَالَ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ وَيَلَكُمْ تَوَابُ اللَّهِ خَيْرٌ لِّمَنْ
 ءَامَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا وَلَا يُلْقَاهَا إِلَّا الصَّابِرُونَ ﴿٨٠﴾

80. എന്നാൽ ജ്ഞാനം നല്കപ്പെട്ടിട്ടുള്ളവർ പറഞ്ഞു: “നിങ്ങൾക്കു നാശം! വിശ്വസിക്കുകയും സൽക്കർമ്മങ്ങൾ പ്രവർത്തിക്കുകയും ചെയ്യുന്നവന് അല്ലാഹുവിന്റെ പ്രതിഫലമാണ്(16) കൂടുതൽ ഉത്തമം. എന്നാൽ ക്ഷമാശീലർക്കല്ലാതെ അതു ലഭ്യമല്ല.”

(16). അല്ലാഹുവിന്റെ നിയമങ്ങൾക്കകത്ത് നിന്നുകൊണ്ടുള്ള അദ്ധ്വാനപരിശ്രമങ്ങളുടെ ഫലമായി ഇഹത്തിലും പരത്തിലും നേടുന്ന മഹത്തായ വിഭവങ്ങളാണ് ‘പ്രതിഫലം’ എന്നുപറഞ്ഞതു കൊണ്ടുദ്ദേശിച്ചിട്ടുള്ളത്.

فَخَسَفْنَا بِهِءٍ وَبِذَارِهِ الْأَرْضَ فَمَا كَانَ لَهُ مِنْ فِئَةٍ يَنْصُرُونَهُ مِنْ دُونِ
 اللَّهِ وَمَا كَانَ مِنَ الْمُنتَصِرِينَ ﴿٨١﴾

81. അങ്ങനെ അവനെയും അവന്റെ ഭവനത്തെയും നാം ഭൂമിയിൽ ആഴ്ത്തിക്കളഞ്ഞു. അപ്പോൾ അല്ലാഹുവിന്നെതിരിൽ അവനെ സഹായിക്കാൻ അവന്റെ കക്ഷികളാരുമുണ്ടായില്ല. അവന് സ്വയം സഹായിക്കാനുമായില്ല.

وَأَصْبَحَ الَّذِينَ تَمَتَّوْا مَكَانَهُ بِالْأَمْسِ يَقُولُونَ وَيَكَآئُ اللَّهُ يَبْسُطُ الرِّزْقَ
 لِمَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ وَيَقْدِرُ لَوْلَا أَنْ مَنَّ اللَّهُ عَلَيْنَا لَخَسَفَ بِنَا وَيَكَآئُهُ
 لَا يُفْلِحُ الْكَافِرُونَ ﴿٨٢﴾

82. അങ്ങനെ, ഇന്നലെ അവന്റെ സ്ഥാനം കൊതിച്ചിരുന്ന അതേ ആളുകൾ പറയാൻ തുടങ്ങി: അഹോ! കഷ്ടം! അല്ലാഹു, തന്റെ ദാസന്മാരിൽ താൻ ഉദ്ദേശിക്കുന്നവർക്ക് ഉപജീവനം വിശാലമാക്കിക്കൊടുക്കുകയും, (താൻ ഉദ്ദേശിക്കുന്നവർക്ക്) ചുരുക്കുകയും ചെയ്യുന്നു. അല്ലാഹു നമ്മോട് ഔദാര്യം കാണിച്ചില്ലായിരുന്നുവെങ്കിൽ നമ്മെയും അവൻ (ഭൂമിയിൽ) ആഴ്ത്തിക്കളയുമായിരുന്നു. കഷ്ടം! സത്യനിഷേധികൾ വിജയം വരിക്കുകയില്ല.

تِلْكَ الدَّارُ الْآخِرَةُ نَجْعَلُهَا لِلَّذِينَ لَا يُرِيدُونَ عُلُوًّا فِي الْأَرْضِ وَلَا فَسَادًا
 وَالْعَاقِبَةُ لِلْمُتَّقِينَ ﴿٨٣﴾

83. ആ പരലോകഭവനം നാം ഏർപ്പെടുത്തിയത് ഭൂമിയിൽ ധിക്കാരമോ കുഴപ്പമോ ആഗ്രഹിക്കാത്തവർക്കാകുന്നു. അന്തിമ വിജയം സൂക്ഷ്മത പാലിക്കുന്നവർക്കാണ്.

مَنْ جَاءَ بِالْحَسَنَةِ فَلَهُ خَيْرٌ مِنْهَا وَمَنْ جَاءَ بِالسَّيِّئَةِ فَلَا يُجْزَى الَّذِينَ
عَمِلُوا السَّيِّئَاتِ إِلَّا مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٨٤﴾

84. ആർ നന്മ കൊണ്ടുവരുന്നുവോ അവന് അതിനെക്കാൾ നല്ലത് ലഭിക്കും. ആർ തിന്മ കൊണ്ടുവരുന്നുവോ, അപ്പോൾ തിന്മ പ്രവർത്തിച്ചവർക്ക് തങ്ങൾ പ്രവർത്തിച്ചിരുന്നതിനല്ലാതെ പ്രതിഫലം നൽകപ്പെടുകയില്ല.

إِنَّ الَّذِي فَرَضَ عَلَيْكَ الْقُرْآنَ لَرَأْدُكَ إِلَيَّ مَعَادٍ قُلْ رَبِّي أَعْلَمُ مَنْ جَاءَ
بِالْهُدَىٰ وَمَنْ هُوَ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿٨٥﴾

85. തീർച്ചയായും ഈ വുർആനെ നിനക്ക് നിയമമാക്കിയവൻ നിന്നെ മഹത്തായ ഒരു പരിണിതിയിലേക്കെത്തിക്കുന്നവനാകുന്നു. പറയുക: സന്മാർഗവുമായി വന്നിട്ടുള്ളവനാണെന്നും ആരാണ് വ്യക്തമായ വഴികേടിലെന്നും എന്റെ രക്ഷിതാവ് ഏറ്റവും നന്നായി അറിയുന്നവനാണ്.

وَمَا كُنْتَ تَرْجُو أَنْ يُلْقَىٰ إِلَيْكَ الْكِتَابُ إِلَّا رَحْمَةً مِّن رَّبِّكَ فَلَا تَكُونَنَّ
ظَاهِرًا لِلْكَافِرِينَ ﴿٨٦﴾

86. വേദഗ്രന്ഥം നിനക്ക് ഇറക്കപ്പെടും എന്ന് നീ പ്രതീക്ഷിച്ചിരുന്നില്ല. നിന്റെ നാഥനിൽ നിന്നുള്ള കാര്യങ്ങൾ മാത്രമാണ് (അവതീർണമായത്). (17) അതുകൊണ്ട് സത്യനിഷേധികൾക്ക് നീ സഹായിയാകരുത്.

(17). മുഹമ്മദീയ പ്രവാചകത്വത്തിന്റെ വ്യക്തമായ തെളിവുകളിലൊന്നാണിത്. വിശുദ്ധ വുർആൻ പലയിടത്തും പ്രവാചകത്വത്തിന്റെ തെളിവായി ഇത് എടുത്തുപറഞ്ഞിട്ടുണ്ട്.

وَلَا يَصُدُّكَ عَنْ آيَاتِ اللَّهِ بَعْدَ إِذْ أَنْزِلَتْ إِلَيْكَ وَأَدْعُ إِلَىٰ رَبِّكَ وَلَا
تَكُونَنَّ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿٨٧﴾

87. അല്ലാഹുവിന്റെ വചനങ്ങൾ നിനക്ക് അവതീർണമായശേഷം, (സത്യനിഷേധികൾ) നിന്നെ അതിൽനിന്ന് തടയാതിരിക്കട്ടെ. നിന്റെ നാഥനിലേക്ക് (ജനങ്ങളെ) നീ വിളിക്കുക. നീ ബഹുദൈവവിശ്വാസികളുടെ കൂട്ടത്തിലായിപ്പോകരുത്.

وَلَا تَدْعُ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ كُلُّ شَيْءٍ هَالِكٌ إِلَّا وَجْهَهُ لَهُ
الْحُكْمُ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٨٨﴾

88. അല്ലാഹുവോടൊപ്പം മറ്റു ദൈവങ്ങളെ വിളിച്ചു പ്രാർത്ഥിക്കരുത്. അവനല്ലാതെ യാതൊരു ദൈവവുമില്ല. അവന്റെ സത്ത ഒഴികെ എല്ലാ വസ്തുക്കളും നശിക്കും

നതാകുന്നു. അവൻറെ^o മാത്രമാകുന്നു ശാസനാധികാരം. അവകലേക്ക്^o തന്നെ
നിങ്ങൾ മടക്കപ്പെടുകയും ചെയ്യും.
